

# iHealth® Track

Monitor de presión arterial de brazo,  
conectado y totalmente automático  
MANUAL DEL USUARIO

ES



## **MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL – ALGUNAS CONSIDERACIONES BÁSICAS**

Monitor de presión arterial que se basa en el principio oscilométrico para medir su presión arterial y su pulso. La presión arterial fluctúa continuamente, día y noche. Cualquier actividad física o agitación influirán en su presión arterial. Por eso es poco frecuente obtener varias lecturas idénticas de la presión arterial y se recomienda medir la presión arterial aproximadamente a la misma hora cada día.








### **CONTENIDO DEL PAQUETE**

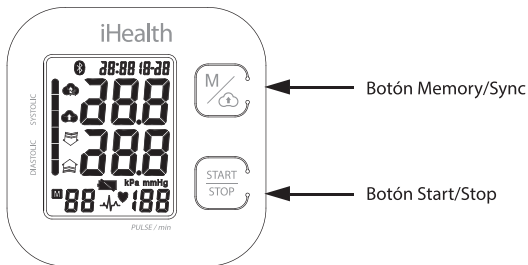
- 1 tensiómetro para el seguimiento de la presión sanguínea
- 1 brazalete (22cm-42 mm)
- 1 guía de usuario
- 4 pilas AAA

1. Relájese durante 5 minutos antes de tomarse la presión arterial.
2. Siéntese cómodamente frente a una mesa cuando se mida la presión arterial.
3. El manguito debe colocarse a la misma altura del corazón.
4. No hable ni se mueva durante la medición.
5. Use siempre el mismo brazo.
6. Quite las pilas del dispositivo si este lleva un mes o más sin usarse para evitar fugas.
7. Este monitor de presión arterial está diseñado para adultos y no debe usarse con niños.
8. No se recomienda que las personas con arritmia grave usen este dispositivo.
9. No use ningún otro manguito que no sea el proporcionado por iHealth.
10. Relájese...

## **ASPECTO QUE DEBERÍA TENER SU DISPOSITIVO**

Explicación de los símbolos de la pantalla:

-  Símbolo de *Bluetooth*
-  Indicador de memoria
-  Símbolo de liberación de aire
-  Símbolo de sincronización
-  Indicador de batería baja
-  Símbolo de pulsaciones irregulares
-  Indicador de clasificación del nivel de la presión arterial



## POR QUÉ DEBE CONECTAR SU DISPOSITIVO

Realizar mediciones es sencillo, pero lo importante es qué hacer con los resultados. Puede usar su dispositivo de forma autónoma, simplemente para medirse la presión arterial, pero si además lo conecta con la app gratuita iHealth MyVitals, también será capaz de registrar, almacenar y gestionar los resultados con su familia, su médico o sus cuidadores. Solo tiene que descargar iHealth MyVitals desde la Apple Store o GooglePlay para empezar a gestionar su salud.

Asimismo, su cuenta de iHealth le dará acceso al servicio seguro en la nube de iHealth para que pueda gestionar sus datos, observar sus tendencias y compartir sus resultados. Para ello, visite [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) e inicie sesión con la misma cuenta que usó para la app.

El Monitor de presión arterial está diseñado para usarse con dispositivos Apple con *Bluetooth* 4.0 y determinados teléfonos Android con *Bluetooth* 4.0. Por favor, tenga en cuenta que los dispositivos compatibles pueden cambiar. Para consultar la lista de compatibilidad más reciente, visite [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support).


## CÓMO USAR SU MONITOR DE PRESIÓN ARTERIAL

### 1. PILAS

- Abra la tapa de las pilas situada en la parte de atrás del dispositivo.
- Introduzca cuatro pilas de tamaño "AAA". Preste atención a la polaridad.
- Cierre la tapa de las pilas.

 Cuando la pantalla muestre el símbolo de batería baja (  ), cambie todas las pilas por otras nuevas.

 Las pilas recargables no son apropiadas para este monitor.

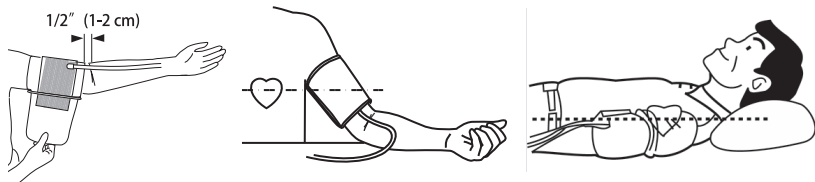
 *El monitor, el cable, las pilas y el manguito deberán desecharse al final de su uso siguiendo las normativas locales.*

### 2. CÓMO COLOCARSE EL MANGUITO EN EL BRAZO

El Monitor de presión arterial tiene un manguito de talla universal. Es decir, servirá para cualquier brazo con una circunferencia de entre 22 y 42 cm. Si su brazo es demasiado ancho para este manguito, quizá debería usar un monitor de presión arterial para la muñeca.

a. Con el tubo del manguito hacia abajo, rodee con el manguito su brazo desnudo a una distancia de unos 2 cm sobre la articulación del codo.

b. Siéntese con los pies totalmente apoyados en el suelo y sin cruzar las piernas. Permanezca sentado y coloque la mano con la palma hacia arriba delante de usted sobre una superficie plana, como, por ejemplo, una mesa. Tumbarse durante la medición: (También puede tumbarse boca arriba y extender su brazo izquierdo al costado, con la palma de la mano hacia arriba.) Coloque el tubo de aire en el centro del brazo, de modo que quede alineado con su dedo corazón.



c. Cierre el manguito con el velcro.

d. El manguito debe colocarse cómodamente, pero ajustado al brazo. Debería ser capaz de introducir un dedo entre el brazo y el manguito.

**Nota: si el manguito se ensucia, desconéctelo del monitor y límpielo con un paño suave y ligeramente humedecido. Después, déjelo secar al aire. No lo lave a máquina. Se recomienda limpiar el manguito después de cada 200 mediciones.**

### **3. CONECTAR EL MANGUITO AL DISPOSITIVO**

Cuando tenga claro que el manguito encaja en su brazo (22 – 42 cm), introduzca el conector del manguito en la entrada del lateral del monitor. Asegúrese de que el conector se ha introducido por completo para evitar fugas de aire. Evite la compresión o la restricción del tubo de conexión durante la medición, ya que podría causar errores de inflado o lesiones graves debido a la presión continua del manguito.

### **4. CONFIGURAR LA FECHA Y LA HORA**

Introduzca las pilas del dispositivo y conéctelo con la app iHealth MyVitals en su teléfono móvil. La fecha y la hora se actualizarán automáticamente. Si cambia las pilas, tendrá que volver a configurar la fecha y la hora.

### **5. MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL**

a. Tras colocarse el manguito en el brazo y relajarse durante unos minutos, pulse el botón “START/STOP”. Se muestran todos los caracteres de la pantalla para realizar una autocomprobación. Póngase contacto con el servicio de atención al cliente si falta alguna sección.

b. El monitor inflará el manguito e irá liberando presión poco a poco durante la medición de la presión arterial. Una vez terminada la medición, la presión arterial y el pulso se mostrarán en la pantalla. La presión arterial se mostrará en diferentes colores (verde para normal, amarillo para ligeramente alta y rojo para alta) según las recomendaciones de la OMS (Organización Mundial de la Salud). El resultado se almacenará automáticamente en el banco de memoria del monitor.

c. Si se detectan pulsaciones irregulares durante la medición, aparecerá el símbolo de IHB (parpadeando). Si se detectan pulsaciones irregulares, es posible que los resultados de la medición de la presión arterial sean inexactos. Consulte con su médico para obtener una valoración exacta.

d. En cualquier momento, podrá sincronizar su dispositivo con la app iHealth MyVitals para gestionar mejor su presión arterial.

- e. Transcurrido un minuto, el monitor se apagará automáticamente para ahorrar batería. Si lo desea, también puede pulsar el botón “START/STOP” para apagar el monitor manualmente.
- f. En cualquier momento de la medición, podrá interrumpir el proceso pulsando el botón “START/STOP”.

### CLASIFICACIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL E INDICADOR LUMINOSO

CLASIFICACIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL	Sistólica (en mmHg)	Diastólica (en mmHg)	INDICADOR LUMINOSO
Óptima	91–119	y 61 - 79	Verde
Normal	120–129	y 80 -84	Verde
Alta-normal	130–139	o 85 - 89	Amarillo
Hipertensión Grado1	140–159	o 90 - 99	Amarillo intermitente
Hipertensión Grado 2	160–179	o 100–109	Rojo
Hipertensión Grado 3	≥180	o ≥110	Rojo intermitente

## 6. MEMORIA

Puede revisar las lecturas anteriores pulsando dos veces el botón "M". La primera lectura que se mostrará será la media de las últimas tres mediciones. Si pulsa el botón "M" cuando se esté mostrando la media de las últimas tres mediciones, se mostrará la medición más reciente. Mientras se muestran las lecturas, si mantiene pulsado el botón "M" durante tres segundos, todos los resultados del banco de memoria se borrarán.

Si no hay resultados almacenados, aparecerá el número cero en el LCD.

Transcurrido un minuto, el monitor se apagará automáticamente para ahorrar batería. Si lo desea, también puede pulsar el botón "START/STOP" para apagar el monitor manualmente.


## **7. SINCRONIZACIÓN CON LA APP IHEALTH MYVITALS**

Antes de poder sincronizar todas las lecturas de su presión arterial, deberá descargar la app iHealth MyVitals en su teléfono móvil desde la Apple Store (para dispositivos iOS) o desde GooglePlay Store (para Android). Después deberá crearse una cuenta de iHealth en la app.

Para sincronizar:

1. Coloque su teléfono junto a su monitor de presión arterial.
2. Ejecute la app iHealth MyVitals App en su teléfono móvil (asegúrese en su configuración de que *Bluetooth* se encuentre activado).
3. Pulse el botón "M" (Memoria) en el monitor de presión arterial. Se mostrará el número de lecturas guardadas en la memoria. Transcurridos algunos segundos, el Monitor de presión arterial comenzará automáticamente a sincronizar las lecturas con la app iHealth MyVitals. Durante la sincronización podrá comprobar que el número de lecturas en el monitor de presión arterial irá descendiendo hasta llegar a cero. Cuando en su monitor se muestre el número cero, significa que todas las lecturas se han sincronizado y que podrá ver todos sus datos en la "Lista" de la app iHealth MyVitals.
4. Si no se ha guardado ningún resultado, el número de lecturas de la memoria se mostrará como cero.

## **8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

<b>Problema</b>	<b>Explicación</b>	<b>Solución</b>
El LCD muestra el símbolo de batería baja 	Batería baja	Cambiar todas las pilas
El LCD muestra "Er 0"	El sistema de presión no está estable antes de la medición	Inténtelo de nuevo sin moverse
El LCD muestra "Er 1"	No se ha podido detectar la presión sistólica	
El LCD muestra "Er 2"	No se ha podido detectar la presión diastólica	
El LCD muestra "Er 3"	El sistema neumático está bloqueado o el manguito está demasiado apretado durante el inflado	Coloque el manguito correctamente e inténtelo de nuevo
El LCD muestra "Er 4"	Fuga en el sistema neumático o el manguito está demasiado suelto durante el inflado	
El LCD muestra "Er 5"	Presión del manguito por encima de 300 mmHg	Realice la medición de nuevo transcurridos 5 minutos. Si el error persiste, póngase en contacto con su distribuidor local de iHealth
El LCD muestra "Er 6"	Más de 3 minutos con una presión del manguito por encima de 15 mmHg	
El LCD muestra "Er 7"	Error de acceso de la EEPROM	
El LCD muestra "Er 8"	Error de comprobación de parámetros del dispositivo	
El LCD muestra "Er A"	Error de parámetros del sensor de presión	
No hay respuesta al pulsar el botón o colocar las pilas	Uso incorrecto o interferencia electromagnética potente.	Retire las pilas, espere cinco minutos y, a continuación, vuelva a colocarlas

Visite el apartado de soporte del sitio web [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) para consultar nuestras completas respuestas a las preguntas más frecuentes (FAQ) sobre la presión arterial.

## **9. SEGURIDAD Y PRECAUCIONES GENERALES**

1. Lea con atención el manual del usuario antes de manejar el dispositivo.
2. Consulte con su médico en cualquiera de las situaciones siguientes:
  - a) Colocación del manguito sobre una herida o zona inflamada.
  - b) Colocación del manguito en el brazo del mismo lado que una mastectomía.
  - c) Uso simultáneo con otros equipos de monitorización médica en la misma extremidad.
  - d) Colocación del manguito en cualquier extremidad con acceso o tratamiento intravascular, o una derivación arteriovenosa (AV).
  - e) Necesidad de comprobar la circulación sanguínea del usuario.
3. No use este producto en un vehículo en movimiento, ya que podría dar lugar a mediciones inexactas.
4. El símbolo de IHB (pulsaciones irregulares) se mostrará en dos circunstancias:
  - a) Cociente de variación (CV) del periodo del pulso  $>25\%$ .
  - b) La diferencia con el periodo del pulso adyacente es  $\geq 0,14$  s y más del 53% del número total de lecturas del pulso recaen en esta definición.
5. No use ningún manguito que no sea el suministrado por el fabricante, ya que de lo contrario podrían producirse mediciones inexactas.
6. El monitor mostrará 'HI' (alta) o 'Lo' (baja) como alarma técnica en el LCD si la presión arterial determinada (sistólica o diastólica) se encuentra fuera del rango nominal indicado en el apartado ESPECIFICACIONES. En este caso, consulte a un médico o compruebe si ha incumplido las instrucciones de uso. La alarma técnica (cuando se sale del rango nominal) viene configurada de fábrica y no puede ajustarse ni desactivarse. Esta alarma se considera de baja prioridad según la norma IEC 60601-1-8. La alarma técnica no bloquea y no es necesario reiniciar. La señal que se muestra en el LCD desaparecerá automáticamente transcurridos 8 segundos.

⚠ Este monitor está diseñado para adultos y no deberá usarse con bebés, niños pequeños o pacientes con preeclampsia.

⚠ Es posible que el producto no cumpla sus especificaciones de rendimiento si se guarda o se usa en condiciones de temperatura y humedad distintas a las indicadas.

⚠ No comparta el manguito con personas infectadas para evitar el contagio.

*El monitor, el cable, las pilas y el manguito deberán desecharse al final de su uso siguiendo las normativas locales.*

⚠ El paciente es un operador intencional.

⚠ Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños / mascotas para evitar la inhalación o la ingestión de partes pequeñas.

⚠ Si es alérgico al plástico o la goma, no utilice este dispositivo.

7. El inflado excesivo y prolongado del manguito podría causarle lesiones en el brazo.

## **10. CUIDADOS Y MANTENIMIENTO**

1. No deje caer el monitor ni lo someta a golpes fuertes.

2. Evite las temperaturas elevadas y la exposición directa al sol. No sumerja el monitor en agua.

3. Si el monitor se ha guardado a temperaturas cercanas a cero, permita que se adapte a la temperatura ambiente antes de usarlo.

4. No intente desmontar el monitor.

5. Si no usa el monitor durante un periodo prolongado, quite las pilas.

6. Se recomienda comprobar el correcto funcionamiento del monitor cada 2 años.

7. Limpie el monitor con un paño suave y seco. No use productos de limpieza abrasivos o volátiles.

8. Si lo solicita, el proveedor pondrá a su disposición los esquemas de circuito, las listas de piezas, descripciones, instrucciones de calibración o cualquier otra información que pudiera ayudar al personal técnico debidamente cualificado del usuario a reparar las piezas que el fabricante indique como aptas para la reparación.

9. Si el manguito se usa en un hospital o una clínica, se recomienda desinfectarlo dos veces por semana. Pase un paño suave ligeramente humedecido con alcohol etílico (al 75-90%) por el lado interior del

manguito (el que entra en contacto con la piel). Después, deje secar el manguito al aire.

10. El monitor es capaz de mantener sus características de seguridad y rendimiento durante un mínimo de 10.000 mediciones o tres años, mientras que la integridad del manguito se mantiene tras 1000 ciclos de apertura-cierre.

11. No haga mantenimiento mientras el monitor está en uso.

## **11. SERVICIO POSTVENTA Y GARANTÍA**

Este dispositivo ha sido desarrollado por iHealth junto con un equipo de ingenieros y especialistas médicos. Hemos puesto todo nuestro empeño en fabricar un dispositivo intuitivo y clínicamente exacto. Ha sido validado por las rigurosas normas de la ESH (Sociedad Europea de Hipertensión) y, por tanto, pueden usarlo médicos profesionales en la práctica clínica. El Monitor de presión arterial tiene una garantía de dos años con arreglo a la legislación europea.

Si tiene alguna pregunta sobre el servicio postventa o el uso del producto, visite [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) para consultar nuestras completas respuestas a las preguntas más frecuentes (FAQ) sobre la presión arterial (en el apartado de soporte). Si no encuentra las respuestas que busca, envíenos su consulta directamente desde el sitio web. Si tiene alguna sugerencia para la mejora de nuestros productos, envíenos un email a [support@ihealthlabs.eu](mailto:support@ihealthlabs.eu).

## **12. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DEL EMBALAJE**



Símbolo de "LEER LA GUÍA DE USO"  
(Color de fondo del símbolo: azul. Color del gráfico del símbolo: blanco.)



Símbolo de "Advertencia"



Símbolo de "Piezas aplicadas de tipo BF" (solo manguito)



Símbolo de "PROTECCIÓN AMBIENTAL – Los productos eléctricos no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recíclelos en las instalaciones adecuadas. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor acerca de las recomendaciones de reciclaje".



Símbolo de "MANTENER SECO"



Símbolo de "Fabricante"



Símbolo de "FECHA DE FABRICACIÓN"



Símbolo de "REPRESENTANTE EUROPEO"



Símbolo de "NÚMERO DE SERIE"

**CE 0197** Marca de conformidad CE



iHealthLabs Europe SAS  
36 Rue De Ponthieu, 75008, Paris, France  
support@ihealthlabs.eu www.ihealthlabs.eu



**ANDON HEALTH CO., LTD**

3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China.  
Tel.: 86-22-60526161

iHealth es una marca comercial de iHealth Labs, Inc.  
La marca denominativa *Bluetooth*® y sus logos son marcas comerciales registradas, propiedad de *Bluetooth*

SIG, Inc. y cualquier uso de las mismas por iHealth Labs, Inc. se realiza bajo licencia.  
El resto de denominaciones y marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

### 13. ESPECIFICACIONES

Nombre del producto: Monitor de presión arterial

Modelo: KN-550BT

Clasificación: alimentación interna, pieza aplicada tipo BF; IP20, sin AP o APG; funcionamiento continuo


Tamaño del aparato: 98 × 98 × 46 mm

Circunferencia del manguito: 22 – 42 cm

Peso: 348 g (pilas y manguito incluidos)

Método de medición: método oscilométrico, inflado y medición de forma automática

Memoria: 99 lecturas

Fuente de alimentación: 4 x 1,5 V  Pilas TAMAÑO AAA

Intervalo de medición:

Presión del manguito: 0 – 300 mmHg

Sistólica: 60 – 260 mmHg

Diastólica: 40 – 199 mmHg

Pulso: 40 - 180 pulsaciones/minuto

Comunicación inalámbrica: Bluetooth V4.1 de clase 2

Banda de frecuencia: 2,400-2,4835 GHz

Exactitud de la medición: presión:  $\pm 3$  mmHg, pulso:  $\pm 5\%$

Temperatura ambiental de uso: 10 ~ 40°C

Humedad ambiental de uso:  $\leq 85\%$

Temperatura ambiental de almacenamiento: -20 ~ 50°C

Humedad ambiental de almacenamiento:  $\leq 85\%$

Presión ambiental: 80 ~ 105 kPa

Vida útil de la batería: unas 250 lecturas

Este sistema de medición de la presión arterial incluye los siguientes accesorios: bomba, válvula, manguito y sensor.

*Nota: estas especificaciones pueden variar sin previo aviso.*

Este dispositivo lleva la marca de conformidad CE. La calidad de este dispositivo inalámbrico ha sido verificada y está conforme con las disposiciones de las normas IEC 60601-1:2006/A1:2013 (Equipos electromédicos – Parte 1: Requisitos generales para la seguridad); IEC60601-1-2:2014/EN 60601-1-2:2015 (Equipos electromédicos – Parte 1: Requisitos generales para la seguridad; Norma colateral – Compatibilidad electromagnética – Requisitos y ensayos); EN 1060-1: 1995 + A1: 2002 + A2: 2009 (Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 1: Requisitos generales); EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009 (Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 1: Requisitos generales - Parte 3: Requisitos suplementarios aplicables a los sistemas electromecánicos de medición de la presión sanguínea); IEC80601-2-30:2009+AMD1: 2013/EN80601-2-30:2010/A1: 2015 (Equipos electromédicos – Parte 2-30: Requisitos particulares para la seguridad básica y funcionamiento esencial de los esfigmomanómetros automáticos no invasivos.).

ISO81060-2: 2013(Non-Invasive Sphygmomanometers - Part 2: Clinical Validation Of Automated Measurement Type).

Declaración Directiva RED : Por la presente, [ANON HEALTH CO., LTD] declara que el BP Track KN-550BT cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones de la Directiva 2014/53/EU.

Se recomienda que el monitor inalámbrico de presión arterial se use al menos a 10 metros de distancia con respecto a otros dispositivos eléctricos o inalámbricos (p.ej. rúters, hornos microondas, etc.).

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en las siguientes direcciones de internet: [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu)

## INFORMACIÓN SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Este producto se adecua a los requisitos de los equipos y sistemas a efectos de recepción de energía de radiofrecuencia para el trabajo. Ancho de banda del Bluetooth de 2 M. Este producto también se puede utilizar para incluir los requisitos de los equipos y sistemas del transmisor de RF y una frecuencia de emisión de 2,4 GHz de banda ISM. Tipo de modulación de Bluetooth: GFSK. Potencia efectiva radiada: < 4 dBm

**Tabla 1 - Emisión**

<b>Fenómeno</b>	<b>Cumplimiento</b>	<b>Entorno electromagnético</b>
Emisiones de RF	CISPR 11 Grupo 1, Clase B	Entorno sanitario a domicilio
Distorsión armónica	IEC 61000-3-2 Clase A	Entorno sanitario a domicilio
Fluctuaciones de voltaje y parpadeo	IEC 61000-3-3 Cumplimiento	Entorno sanitario a domicilio

**Tabla 2 - Puerto envolvente**

Fenómeno	Norma de compatibilidad electromagnética básica	Niveles de prueba de inmunidad
		Entorno sanitario a domicilio
Descarga electrostática	IEC 61000-4-2	Contacto $\pm 8$ kV Aire $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV
Campo electromagnético de radiofrecuencia radiado	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz
Campos de proximidad de equipos de comunicaciones inalámbricos de RF	IEC 61000-4-3	Consulte la tabla 3
Campos magnéticos de frecuencia de potencia nominal	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz

**Tabla 3 - Campos de proximidad de equipos de comunicaciones inalámbricos de RF**

Frecuencia de prueba (MHz)	Banda (MHz)	Niveles de prueba de inmunidad
		Entorno en centros sanitarios profesionales
385	380-390	Modulación de pulsos 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, $\pm 5$ kHz desviación, 1 kHz sinusoidal, 28 V/m
710	704-787	Modulación de pulsos 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800-960	Modulación de pulsos 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulación de pulsos 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulación de pulsos 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Modulación de pulsos 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		